



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CKT 220

Dátum tlače: 09.02.2015

Katalógové číslo: 741093

Strana 1 z 8

#### ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

##### 1.1. Identifikátor produktu

ADDINOL Gear Oil CKT 220

##### 1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú

###### Použitie látky/zmesi

Prevodový olej.

##### 1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov

###### Výrobca

Firma:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Ulica:	Am Haupttor	
Miesto:	D-06237 Leuna	
Telefón:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Partner na konzultáciu:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Informačné oddelenie:	ADDINOL Application Technology	

###### Dodávateľ

Firma:	ADDINOL Central Europe s.r.o.	
	organizačná zložka Slovakia	
Ulica:	B. Němcovej 8	
Miesto:	SK-811 04 Bratislava	
Telefón:	+420 381 212 844	Telefax: +420 381 212 848
e-mail:	msds@addinol.cz	
Informačné oddelenie:	Národné toxikologické informačné centrum, Klinika pracovného lekárstva a toxikológie FNŠP akad. L. Dérera, Limbová 5, 833 05 Bratislava	

**1.4. Núdzové telefónne číslo:** Núdzové telefónne číslo: tel.: 02/5477 4166, fax: 02/5477 4605

#### ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

##### 2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi

Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná podľa nariadenia ES č. 1272/2008 (CLP).

Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná podľa smernice 1999/45/ES.

##### 2.2. Prvky označovania

###### Zvláštne značenie u špeciálnych zmesí

EUH208	Obsahuje Long-chained alkyl amine. Môže vyvolať alergickú reakciu.
EUH210	Na požiadanie možno poskytnúť kartu bezpečnostných údajov.

##### 2.3. Iná nebezpečnosť

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

Vytečený produkt nenechajte vsiaknúť do podlahy.

Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.

#### ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

##### 3.2. Zmesi

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

**ADDINOL Gear Oil CKT 220**

Dátum tlače: 09.02.2015

Katalógové číslo: 741093

Strana 2 z 8

**Nebezpečné obsiahnuté látky**

Č. v ES	Označenie	Podiel
Č. CAS	Zaradenie	
Č. indexu	GHS klasifikácia	
Č. REACH		
	Long-chained alkyl amine	< 0,15 %
n.a.	T - Jedovatý, C - Žieravý, N - Nebezpečný pre životné prostredie R22-23/24-34-43-48/23-50-53	
	Acute Tox. 2, Acute Tox. 3, Acute Tox. 4, Skin Corr. 1B, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H330 H311 H302 H314 H317 H400 H410	
	Alkyl phosphonate	< 0,15 %
n.a.	Xi - Dráždivý, N - Nebezpečný pre životné prostredie R38-41-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H315 H318 H411	

Doslovné znenie R- a H-viet: nájdete pod odd. 16.

**Ďalšie inštrukcie**

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

Koncentrácia PCB &lt; 1mg/kg.

Systém klasifikácie: Klasifikácia je v súlade s platným zoznamom klasifikácií ES a je doplnená informáciami z odbornej literatúry a informáciami od spoločnosti.

**ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci****4.1. Opis opatrení prvej pomoci****Všeobecné inštrukcie**

Sebaochrana zdravotníkov prvej pomoci. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavícových vreciek handry napustené produktom.

**Pri vdýchnutí**

Postihnutého preneste na čerstvý vzduch. Postihnutého preneste na kľudné miesto a udržujte ho v teple. Pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte lekára.

**Pri kontakte s pokožkou**

Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť mydlom a veľkým množstvom vody. Vymeňte kontaminované oblečenie. Pri podráždení pokožky vyhľadajte lekára.

**Pri kontakte s očami**

Okamžite vypláchnite tečúcou vodou otvorené viečko po dobu 10 až 15 minút. Následne vyhľadajte očnému lekárovi.

**Pri požití**

Nevyvolávať vracanie.

Vypláchnite ústa dôkladne vodou. Okamžite privolajte lekára.

**4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**

Nie sú k dispozícii žiadne informácie.

**4.3. Údaj o akejkolvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**

Symptomatické ošetrovanie.

**ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia****5.1. Hasiace prostriedky**



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CKT 220

Dátum tlače: 09.02.2015

Katalógové číslo: 741093

Strana 3 z 8

#### Vhodné hasiace prostriedky

Pena. Hasiaci prášok. Kysličník uhličitý (CO<sub>2</sub>). Prúd vody.

#### Nevhodné hasiace prostriedky

Silný vodný lúč.

#### 5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Pri požiari môžu vzniknúť: Kysličník uhoľnatý. Kysličník uhličitý (CO<sub>2</sub>). Oxidy síry. oxid fosforečný. Oxidy dusíka (NO<sub>x</sub>). Sadza.

#### 5.3. Rady pre požiarnikov

Pri požiari: Používať na okolitom vzduchu nezávislý dýchací prístroj.

#### Ďalšie inštrukcie

Hasacie opatrenie prispôbiť prostrediu. Na ochranu osôb a chladenie nádob nasadiť v ohrozenej oblasti striekajúci prúd vody. V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte vý pary. Kontaminovanú hasiacu vodu zbierajte oddelene. Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

### ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

#### 6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy

Mimoriadne nebezpečenstvo v dôsledku vytečenia/rozliatia produktu. Odstráňte všetky zdroje vznietenia. Pri pôsobení plynov, prachov a aerosólov je potrebné používať ochranu dýchania. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

#### 6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd. V prípade úniku plynu alebo preniknutia do podzemných vôd, pôd alebo do kanalizácií, informujte príslušné úrady. Zabráňte plošnej expanzii (napr. zahradením alebo zastavením oleja).

#### 6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

Odobrať materiálom absorbujúcim tekutiny (piesok, štrk, kyselinový a univerzálny viazač). S prijatým materiálom zaobchádzajte podľa sekcie spracovania odpadu. Znečistené predmety a podlahu dôkladne očistite podľa predpisov pre životné prostredie.

#### 6.4. Odkaz na iné oddiely

Riadte sa tiež ustanoveniami oddielov 7, 8, 12 a 13 tohto bezpečnostného listu.

### ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

#### 7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

##### Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu

Pracujte na dobre vetranom mieste alebo s dýchacím filtrom. Vyhnite sa tvorbe olejovej hmly. Pri otvorenom styku musia byť použité zariadenia s lokálnym odsávaním. Zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a odevom.

##### Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a vyuchu

Uchovávajte mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

#### 7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility

##### Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby

Balenia udržiavajte v suchu a zatvorené z dôvodu zabránenia znečisteniu a absorpcii vlhkosti. Uchovávajte nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

##### Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania

Uchovávajte mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.  
Zdržovať sa od: Oxidačné činidlo.

##### Iné informácie o skladovacích podmienkach

Chrániť proti: UV-žiarenie/slnčné svetlo. mráz.  
Odporúčaná skladovacia teplota: 10 - 30°C

#### 7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)

## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CKT 220

Dátum tlače: 09.02.2015

Katalógové číslo: 741093

Strana 4 z 8

Podrobné informácie: pozri Technický návod.

## ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

### 8.1. Kontrolné parametre

#### Ďalšie upozornenia

Odporúčané hygienické limity pre olejovú hmlu

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

Zmes obsahuje bezvýznamné množstvo zložiek s právne stanovenými limitmi expozície.

### 8.2. Kontroly expozície



#### Primerané technické zabezpečenie

Zaistíte dostatočné vetranie a bodové odsávanie na kritických miestach.

#### Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia

Pred prestávkou a po ukončení práce si umyte ruky. Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

Znečistené časti odevu pred opakovaným použitím operte. Na pracovisku nejest', nepiť, nefajčiť a nesmrkať.

#### Ochrana očí/tváre

Tesné uzavreté ochranné okuliare. DIN-/EN-normy: DIN EN 166

#### Ochrana rúk

Overené ochranné rukavice k noseniu: DIN-/EN-normy: DIN EN 374

Doba nosenia pri stálom kontakte: 480 min

Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk).

Hrúbka rukavicového materiálu: 0.7 mm.

Doba nosenia pri príležitostnom kontakte (striekač): 30 min

Vhodný materiál: NBR (nitrilový kaučuk).

Hrúbka rukavicového materiálu: 0.4 mm

Preventívna ochrana pokožky pleťovým krémom.

#### Ochrana pokožky

Noste vhodný ochranný odev. Vymeňte kontaminované oblečenie. Nedávajte si do nohavícových vreciek handry napustené produktom.

#### Ochrana dýchacieho ústrojenstva

Keď nie je možné alebo nedostačujúce technické odsávanie alebo vetranie vzduchu, musia byť použité ochranné dýchacie zariadenia. Ochrana dýchacích ciest s filtermi proti plynom a parám s bodom varu vyšším ako 65°C - typ A: A1: &lt;1000 ppm; A2: &lt;5000 ppm; A3: &lt;10000 ppm.

## ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

### 9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach

Fyzikálny stav:	kvapalný
Farba:	žltý
Zápach:	charakteristický

#### Metóda

**Karta bezpečnostných údajov**

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

**ADDINOL Gear Oil CKT 220**

Dátum tlače: 09.02.2015

Katalógové číslo: 741093

Strana 5 z 8

**Zmena skupenstva**

Počiatočná teplota varu a destilačný rozsah:

neurčitý

Teplota vzplanutia:

250 °C DIN EN ISO 2592

Teplota zapálenia:

neurčitý

Hustota (pri 15 °C):

0,856 g/cm<sup>3</sup> DIN 51757

Rozpustnosť vo vode:

prakticky nerozpustný

Kinematická viskozita:  
(pri 40 °C)230 mm<sup>2</sup>/s ASTM D 7042**ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita****10.1. Reaktivita**

Stabilný pri riadnej starostlivosti a manipulácii.

**10.2. Chemická stabilita**

Za normálnych podmienok skladovania a nakladania je produkt chemicky stabilný.

**10.3. Možnosť nebezpečných reakcií**

Pri určenom spôsobe použitia k rozkladu nedochádza.

**10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť**

Pozri kapitolu 7 Nie sú potrebné žiadne opatrenia nad rámec.

Neprehrievajte pre zamedzenie tepelného rozkladu zmesi.

**10.5. Nekompatibilné materiály**

Reaguje s : Oxidačné činidlo, silný.

**10.6. Nebezpečné produkty rozkladu**Pri požari môžu vzniknúť: Kyslíčnik uhoľnatý. Kyslíčnik uhličitý (CO<sub>2</sub>). Oxidy síry. oxid fosforečný. Oxidy dusíka (NO<sub>x</sub>). Sadza.**ODDIEL 11: Toxikologické informácie****11.1. Informácie o toxikologických účinkoch****Akútna toxicita**

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Netestovaná zmes.

Č. CAS	Označenie	Metóda	Dávka	Druh	Zdroj
n.a.	Long-chained alkyl amine				
	ústny	ATE	500 mg/kg		
	kožný	ATE	300 mg/kg		
	inhalačný výpar	ATE	0,5 mg/l		
	inhalačný aerosol	ATE	0,05 mg/l		

**Dráždenie a leptanie**

Dráždivý účinok na oči: slabo dráždivý.

Dráždivý účinok na pokožke: Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

**Senzibilizačný účinok**

Obsahuje: &lt; 0,15% Long-chained alkyl amine. Môže vyvolávať alergické reakcie.



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930

## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CKT 220

Dátum tlače: 09.02.2015

Katalógové číslo: 741093

Strana 6 z 8

#### Účinky po opakovanej alebo dlhšiu dobu trvajúcej expozícii

Dlhší/opakovaný kontakt s pokožkou môže spôsobiť odmastenie pokožky a viesť k dermatitis.

#### Karcinogénne, mutagénne ako aj schopnosť reprodukcie ohrozujúce účinky

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

#### Specifické účinky pri pokusoch na zvieratách

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

## ODDIEL 12: Ekologické informácie

### 12.1. Toxicita

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

Netestovaná zmes.

### 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť

Nie je ľahko biologicky odbúrateľný (podľa OECD-kritérií). Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

### 12.3. Bioakumulačný potenciál

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

### 12.4. Mobilita v pôde

V dôsledku sľebnej rozpustnosti vo vode bol produkt v biologickom oddeľovači ďalej mechanicky oddeľovaný.

### 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Obsahované látky v tejto zmesi nespĺňajú kritéria pre klasifikáciu ako PBT alebo vPvB.

### 12.6. Iné nepriaznivé účinky

Nie sú k dispozícii žiadne dáta

#### Všeobecné údaje

Produkt sa nesmie nekontrolovateľne dostať do životného prostredia.

## ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

### 13.1. Metódy spracovania odpadu

#### Informácie o zneškodňovaní

Nesmie sa likvidovať spolu s odpadom z domácností. Zabrániť úniku do kanalizácie a vôd.

#### Kľúč produktu

130206 ODPADY Z OLEJOV A KVAPALNÝCH PALÍV (OKREM JEDLÝCH OLEJOV A OLEJOV V 05, 12 A 19);  
odpadové motorové, prevodové a mazacie oleje; syntetické motorové, prevodové a mazacie oleje  
Nebezpečný odpad.

#### Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky

Kontaminované balenia sú bezozvyšku vyprázdnené, a môžu po náležitom očistení byť opäť použité.  
Balenia, ktoré sa nedajú očistiť, sú k likvidácii. Odpad zlikvidujte podľa úradných predpisov.

## ODDIEL 14: Informácie o doprave

#### Pozemná doprava (ADR/RID)

14.1. Číslo OSN: -

#### Vnútrozemská lodná doprava (ADN)

14.1. Číslo OSN: -

#### Nármorná preprava (IMDG)

14.1. Číslo OSN: -

#### Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CKT 220

Dátum tlače: 09.02.2015

Katalógové číslo: 741093

Strana 7 z 8

#### 14.1. Číslo OSN:

-

#### 14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

RIZIKOVÉ PRE ŽIVOTNÉ  
PROSTREDIE: nie

#### 14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Ak nie je stanovené inak, musia byť dodržané všeobecné opatrenia pre bezpečnú prepravu.

#### 14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC

nepoužiteľný

#### Ďalšie inštrukcie

Náklad nie je nebezpečný v zmysle týchto predpisov o preprave.

### ODDIEL 15: Regulačné informácie

#### 15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

##### Národné predpisy

Trieda ohrozenia vody (D): 1 - slabo neohrozujúci vodu

#### 15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

Posúdenia bezpečnosti látok sa nepreviedli pre látky v tejto zmesi.

### ODDIEL 16: Iné informácie

#### Plné znenie R-viet uvedených v oddieloch 2 a 3

22	Škodlivý po požití.
23/24	Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
34	Spôsobuje popáleniny/poleptanie.
38	Dráždi pokožku.
41	Riziko vážneho poškodenia očí.
43	Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.
48/23	Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.
50	Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.
51	Jedovatý pre vodné organizmy.
53	Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

#### Plné znenie H-viet uvedených v oddieloch 2 a 3

H302	Škodlivý po požití.
H311	Toxický pri kontakte s pokožkou.
H314	Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí.
H315	Dráždi kožu.
H317	Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.
H318	Spôsobuje vážne poškodenie očí.
H330	Smrteľný pri vdýchnutí.
H400	Veľmi toxický pre vodné organizmy.
H410	Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.
H411	Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

#### Ďalšie informácie

Zmes nie je klasifikovaná ako nebezpečná podľa nariadenia ES č. 1272/2008 (CLP).

Údaje obsiahnuté v tejto karte bezpečnostných údajov sa týkajú iba vyššie uvedeného produktu. V prípade použitia s inou látkou / materiálom alebo začlenením do výrobného procesu nemôžu byť tieto údaje považujú ako naďalej platné. Všetky informácie uvedené v tomto bezpečnostnom liste zodpovedajú našim súčasným znalostiam a sú určené len pre stanovenie zdravotných a bezpečnostných požiadaviek a odporúčaní pre ochranu životného prostredia. Za správne



## Karta bezpečnostných údajov

podľa nariadenia (ES) č. 1907/2006

### **ADDINOL Gear Oil CKT 220**

Dátum tlače: 09.02.2015

Katalógové číslo: 741093

Strana 8 z 8

zaobchádzanie s výrobkom podľa platnej legislatívy zodpovedá užívateľ.

Súčasnú zákony a nariadenia musí príjemca našich výrobkov dodržiavať vo svojej vlastnej zodpovednosti.

---

*(Údaje o nebezpečných obsahových látkach sa vždy preberajú z posledného platného Listu bezpečnostných údajov predchádzajúceho dodávateľa.)*